

Informativo da Prefeitura de Fujinomiya

A Prefeitura de Fujinomiya edita mensalmente o Informativo em português, que são extraídas do Informativo de Fujinomiya em japonês "Koho Fujinomiya" e se encontram à disposição na Prefeitura, Bibliotecas Municipais (*Tosho-kan*), Centros Comunitários (*Kominkan*), Shoppig Center AEON, Cooperativa "COOP Misonodaira", Supermercado Piago, Supermercado Max Valu e no Correio da cidade de Fujinomiya.

Março de 2018



© 富士宮市はくやちゃん



[COLETA DE LIXO EM MARÇO ~ ABRIL]

- * É proibido levar o lixo para outros bairros.
 - * Favor desmontar (abrir) e secar as caixas de papel de leites e refrigerantes.
 - * Os restos de alimentos devem estar desidratados.
 - * Poderão colocar as bandejas de isopor e as caixas de papel dentro das caixas indicadas pela Prefeitura, que se encontram nos seguintes supermercados :
- Supermercado Piago, Supermercado Potato, Supermercado Yodobashi-Day's Store e Supermercado Fujimaki

* **Poderá levar lixos domésticos pessoalmente ao Centro Municipal de Limpeza (Tel: 58-2667):**

2^a a 6^a das 08:30h ao meio-dia e 13:00h às 15:00h

Obs.: Para classificar o lixo corretamente e verificar os dias de coleta, deverá retirar o calendário em português na Prefeitura.

É proibido levar o lixo para outros bairros.

Em caso de mudança ou limpeza geral, não jogem grande quantidade de lixos de uma só vez, no local de coleta. Isso dificulta os demais moradores de jogarem seus lixos. Dependendo da quantidade não será possível recolher todo o lixo, necessitando retornar no dia seguinte. Por esse motivos pedimos para que os lixos sejam colocados aos poucos ou levá-los diretamente ao Centro Municipal de Limpeza (Yamamiya 3678-4 , ☎ 58-2667).

Vamos fazer a reciclagem dos lixos rigorosamente!

No dia 6 de janeiro, houve um incêndio no caminhão da coleta de lixos, dentro do Centro Municipal de Saúde, acredita-se que seja por insuficiência na reciclagem. Felizmente não houve feridos, porém é um acidente que poderia ter colocado em risco a vida de uma pessoa.

Para que isso não se repita , ao jogar os itens abaixo relacionados, devemos tomar o máximo de cuidado.

Objetos	Procedimento	Locais de coleta	
Aquecedores	Retirar as pilhas, retirar completamente o querosene, agite o aparelho e confira se realmente não contém nenhum combustível.	Lixos não incineráveis	
Aerosol e Spray	Perfure a lata, retire todo o conteúdo	Nos dias de latas	
Isqueiro descartáveis	Use todo o gás, com o alicate separe as partes metálicas das partes plásticas Se não conseguir decompor as peças, coloquem dentro das caixas específicas instaladas , nos locais indicados à direita	Partes plásticas	lixos incineráveis
		Partes metálicas	lixos não incineráveis
		Prefeitura Municipal, 5 Centros de Atendimento, 7 Centros Comunitários, 6 Corpos de Bombeiros, Eki Mae Koryu Center, Ofuji Koryu Center e Centro Municipal de Limpeza	



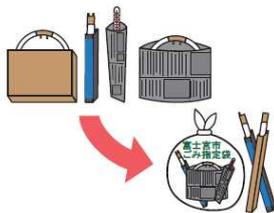
Maiores informações: Setor do Meio-ambiente (*Seikatsu-Kankio-Ka*), ☎ 22-1137 / Fax: 22-1207



[(TUBOS FLUORESCENTES, TERMÔMETROS E

APARELHO DE MEDIR PRESSÃO ARTERIAL QUE CONTÉM MERCÚRIO (JOGAR NOS DIAS DE LIXOS VOLUMOSOS)]

Produtos que contém mercúrio (tubos fluorescentes, termômetros, medidor de pressão arterial) devem ser classificados nos dias de "Tubos fluorescentes e produtos que contém mercúrio" e jogar 1 vez a cada 3 meses, nos mesmo dias de lixos de grande porte.



Data da coleta	Classificação	Forma de jogar
Mesmo dia dos lixos de grande porte * 1 vez a cada 3 meses	Nos dias de tubos fluorescentes e resíduos de produtos que contém mercúrio (Jogar nos dias de lixos de grande porte)	Colocar dentro da caixa que veio no momento da aquisição ou embrulhe em jornal, depois dentro das sacolas determinadas pelo município.

Tomem cuidado para não se equivocar com 「dias de lixos não incineráveis」

Contamos com a sua colaboração.



Maiores informações: Departamento de Meio Ambiente – Setor de Resíduos

☎ 22-1137 22-1207



[EXAMES PARA CRIANÇAS]

O Centro Municipal de Saúde enviará um aviso pelo Correio, para as crianças que estão registradas para este exame.

Idade	1 ano e 6 meses	2 anos	3 anos	6 meses
Data:	01 (5ª) - 13 (3ª) de março	09 (6ª) - 23 (6ª) de março 06 (6ª) de abril	08 (5ª) - 27 (3ª) de março 10 (3ª) de abril	06 (3ª) - 22 (5ª) de março
Recepção	13:10h às 13:50h			9:00h às 10:00h
Local:	Centro Municipal de Saúde (Hoken-Center)			

OBS.: Se não receber o aviso, favor comunicar-se com a Prefeitura Municipal de Fujinomiya. Tel: 22-1246 (direto)
Somente para crianças que residem na cidade de Fujinomiya.



Maiores informações: Centro Municipal de Saúde (Kenko-Zoshin-Ka), ☎ 22-2727 / Fax: 28-0267



[CENTRO MÉDICO PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]

Endereço: Miyahara 12-1 Tel: 24-9999 / Fax: 24-9995

Setor Médico	Dias de Atendimento	Horário de Atendimento
Clínico Geral, Pediatria e Cirurgia	Dia de semana	das 19:00 h às 8:00h do dia seguinte
	Sábado e Domingo	Sábado das 14:00h às 8:00h. de 2ª feira)
Dentista	Feriados, final de ano e início do ano	das 19:00 h às 8:00h do dia seguinte
	Feriados, final de ano e início do ano	das 9 :00 h às 17:00h

Pode-se solicitar a ambulância em caso grave. Leve sem falta, a carteirinha do Seguro de Saúde .



©富士宮市さくやちゃん

[EXAME DE CÂNCER NA MAMA]

Público Alvo	Cidadãs maiores de 40 anos que não receberam o Exame de Câncer na Mana durante o ano fiscal 2018 (2018.04.01 a 2019.03.31) . (Exame feito 1vez a cada 2 anos)	
Conteúdo	Mamografia e exame de tato	
Valor	1.020 ienes	
Período	Individual	Durante o ano, exceto aos sábados, domingos e feriados
	Em grupo	Veja a tabela abaixo (inclusive aos domingos)
Local	Individual	Hospital Municipal de Fujinomiya "Shirtsu Byoin"
	Em grupo	Hoken Center
Inscrição	Setor de Melhoramento de Saúde "Kenko Zoshinka"	

Calendário do Exame em grupo					
Mês	Dia	Mês	Dia	Mês	Dia
Abril	05 (5ª)	Agosto	01 (4ª)	Dezembro	04 (3ª)
	13 (6ª)		05 (dom)		10 (2ª)
	17 (3ª)		23 (5ª)		20 (5ª)
Maio	11 (6ª)	Setembro	02 (dom)	Janeiro	11 (6ª)
	15 (3ª)		06 (5ª)		22 (3ª)
	24 (5ª)		20 (5ª)		30 (4ª)
Junho	01 (6ª)	Outubro	02 (3ª)	Fevereiro	06 (4ª)
	10 (dom)		15 (2ª)		12 (3ª)
	22 (6ª)		21 (dom)		21(5ª)
Julho	28 (5ª)	Novembro	31 (4ª)	Março	01 (6ª)
	02 (2ª)		09 (6ª)		13 (4ª)
	08 (dom)		18 (dom)		
	19 (5ª)		22 (5ª)		



Maiores informações: Setor de Melhoramento de Saúde "Kenko Zoshin Ka" ☎ 22-2727 ☒ 28-0267



[AVISO DO EXAME CONJUNTO DO ANO 2018]

Será realizado o Exame Médico Conjunto que é o Exame Específico "Tokutei Kenshin" e o Exame de Câncer, juntos..
(É possível fazer somente o exame específico).

Exame Específico "Tokutei Kenshin"	
Público Alvo	Nascidos antes de 31 de março de 1979 (S54) e cadastrados no Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken" ou no Seguro de Saúde para Idosos "Koki Koreisha Hoken" na cidade de Fujinomiya.
Conteúdo	Exame médico, exame de sangue, eletrocardiograma e outros
Taxa	500 ienes
Gratuito	para aqueles que completarão 41,46,51,56 e 61 neste ano fiscal 2018. As pessoas que pertencem a família isentas de imposto residencial, ao fazer a inscrição antecipada, o exame será gratuito.

Exame Específico "Tokutei Kenshin"	
Público Alvo	Nascidos antes de 31 de março de 1979 (S54) e cadastrados no Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken" ou no Seguro de Saúde para Idosos "Koki Koreisha Hoken" na cidade de Fujinomiya.
Conteúdo	Exame médico, exame de sangue, eletrocardiograma e outros
Taxa	500 ienes
Gratuito	para aqueles que completarão 41,46,51,56 e 61 neste ano fiscal 2018. As pessoas que pertencem a família isentas de imposto residencial, ao fazer a inscrição antecipada, o exame será gratuito.

Exame Conjunto "Setto Kenshin" (Em grupo) . Façam a solicitação	
O Exame conjunto é	o exame específico junto com o exame de câncer .
Solicitação	Por telefone
Obs	Será enviado o aviso para aqueles que fizeram o exame no ano passado,
Período	Previsão é de Junho ~novembro
Local	Hoken Center, Kitayama Shuchojo, Shiraito Shuchojo, Ueno Shuchojo, Kamide Kuminkan e Shibakawa Kaikan

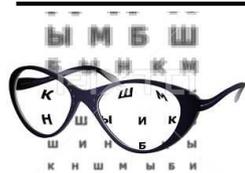
Exame de câncer				
Poderá receber o exame, independente do seguro de saúde onde se encontra cadastrado.				
	Câncer no estômago	Câncer no intestino grosso	Próstata	Hepatite Viral
Conteúdo	Radiografia	Exame de sangue	Exame de Sangue	Exame de sangue
Taxa	820 ienes	410 ienes	410 ienes	410 ienes
Público alvo	Nascidos antes de	(S59)1984.04.01 .	Homens nascidos antes de 1969.04.01.	Nascidos entre (S.23)1948.04.02 a (S.54)1979.04.01, que nunca fizeram o exame

- Aqueles que estão interessados em receber somente o exame de câncer , deverão entrar em contato com Centro de Melhoramento de Saúde "Kenko Zoshin Ka.



Maiores informações: Prefeitura Municipal (Hoken Nenkin Ka) ☎22-1138 28-1351

Setor de Melhoramento de Saúde "Kenko Zoshin Ka" ☎22-2727 28-0267



[OFTALMOLOSTAS PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]

Horário de atendimento: 09:00h ~ 17:00h

Data	Nome do Hospital (Clínica)	Local	Telefone
4 de março (domingo)	Clinica Wataanabe (Watanabe Clinic)	Fuji-shi Harada	0545-22-1500
11 de março (domingo)	Clínica Ashikawa (Ashikawa lin)	Fuji-shi Chuo Cho	0545 - 52-2480
18 de março (domingo)	Oftalmologista Nakanishi (Nakanishi Ganka Clinic)	Fuji Shi Nakano	0545-36-1800
22 de março (4ª feira)	Oftalmologista Sugiura (Sugiura Ganka)	Fuji Shi, Kawanari Shinmachi	0545-65-8500
26 de março (domingo)	Oftalmologista Hanazaki (Hanazaki Ganka-lin)	Fuji-shi Aoba-cho	0545-66-0100
01 de abril (domingo)	Oftalmologista Fujinomiya Goto (Fujinomiya Goto Kanka)	Fujinomiya-Shi Nishi Machi	0544-21-31-00
08 de abril (domingo)	Clinica Kato-Yoshiwara Bun-in (Kato lin Yoshiwara Bun-in)	Fuji-shi Chuo-cho	0545-57-3000



[DIA 1º A 7 DE MARÇO É A "SEMANA DA VACINAÇÃO INFANTIL"]

A semana da vacinação tem como objetivo , incentivar o interesse dos pais e da sociedade, com isso aumentar o índice de vacinação infantil.

As crianças são vulneráveis às doenças infecciosas. Há doenças leves como a gripe e outra que podem se agravar, colocando em risco a vida das crianças. A única forma de protegê-las dessas doenças co contagiosas é a vacinação. As vacinas custeadas pelo governo são comunicadas individualmente.

O importante é obter informações corretas sobre as doenças contagiosas e as vacinações. Receber as devidas vacinações e evitar o contágio, para poder ingressar à creche e à escola, a partir do mês abril.



Maiores informações: Setor de Melhoramento de Saúde ☎ 22-2727 / Fax: 28-0267



CRUZ VERMELHA [DOAÇÃO DE SANGUE PELA CRUZ VERMELHA]

DATA	LOCAL	HORÁRIO
10 (sábado) 25 (domingo) 1º de abril (domingo)	Shopping Center AEON	10:00h às 12:00h e 13:15h às 16:00h
18 (domingo)	Templo Sengen de Fujinomiya	9:30h às 16:00h
23 (6ª)	Estacionamento norte da Prefeitura	9:30h às 12:00h e 13:15 às 16:00h



[VACINAÇÃO ANTI_RÁBICA CANINA DO ANO FISCAL 2018]

A lei determina que os cães com mais de 91 dias de vida, devem:

- ◆ Uma vez na vida - Efetuar o cadastro na prefeitura.
- ◆ Uma vez por ano - Aplicar a vacina anti-rábica

Para cães não cadastrados	- 3.000 ienes para a taxa de cadastro e 3.400 ienes da vacinação - Sacola para recolher as fezes.
Para cães já cadastrados	- 3.400 ienes para a vacinação e cademeta de vacinação - Sacola para recolher as fezes. - O aviso da vacinação enviada via correio, no final de março. * Leve o valor exato, para que não necessite de troco.
Locais	- Nos centros comunitários indicados , ou nas clínicas veterinárias, a partir do dia 1º de abril, pagando a mesma taxa. * Entre em contato com a prefeitura municipal, para saber as datas das vacinações nos centros comunitários.
Cuidados	- Segundo a lei de licença de cães, todos os criadores devem anexar a placa de comprovante juntamente com o seu cão. - Deve ser acompanhado por uma pessoa que possa segurá-lo com firmeza. - Use corda ou coleira resistente. - Os cães que não são acostumados com outros cães e pessoas, devem ser vacinados em hospitais veterinários. - Com relação à saúde do seu cão, consulte o veterinário. - Em caso de alarme de chuva forte ou de mau tempo, poderá ser cancelado.



Maiores informações: Setor de Planejamento Ambiental "Kankyo kikaku Ka" Tel: 22-1136 Fax: 22-1207



[PARABÉNS PELO INGRESSO E

FORMATURA DAS ESCOLAS PRIÁRIAS E GINASIAIS]

Cerimônia de Formatura: Dia 20 de março (3ª)

Cerimônia de Ingresso: Dia 5 de abril (5ª)

- Favor se informar na escola correspondente, o horário da cerimônia.



Maiores informações: "Gakko Kyoiku Ka" ☎ 22-1184 ☒ 28-1242



[HORÁRIO DE CONSULTAS]

Tipos de consultas	Horário	Data
Para Estrangeiros Geral	8:30h às 17:00h	2ª ~ 6ª (exceto nos feriados)
Defesa ao Consumidor Trabalho em casa "Naishoku"	9:00h às 16:00h	2ª e 5ª (exceto nos feriados)



Maiores informações: Setor de Vida Cotidiana (Shimin-seikatsu ka), Tel: 22-1196 / Fax: 22-1284

Consultoria para Estrangeiros Tel: 22-1246



[ATENDIMENTO NA PREFEITURA - INÍCIO E FINAL DO ANO FISCAL]

Devido ao grande número de trâmites de mudança de endereço, alguns setores da Prefeitura estarão atendendo aos domingos, no início e final do ano fiscal

* Nem todo o trâmite efetuado durante os dias de semana será possível de resolver nestes dias, portanto solicitamos para que confira antecipadamente por telefone.

Horário de atendimento: 8:30h~ 17:00h * O Setor de Consultoria para Estrangeiros não estará atendendo.

Setores	25 de março	1º de abril	Trâmites possíveis de serem efetuados
Registro Civil (Shimin-ka) ☎ 22-1134	○	○	-Trâmites de registro (Nascimento, casamento, óbito e outros) -Mudança de endereço -Registro de Inkan -Certificados (Residência, Koseki, Inkan e outros) -Passaporte (somente para recepção) * Não serão atendidos os trâmites de solicitação.
Ajuda para Crianças (Kodomomirai-ka) ☎ 22-1146	○	○	-Solicitação da Ajuda para crianças e da -Carteira de Auxílio sobre Despesas médicas para Crianças
Seguro Nacional de Saúde e Pensão (Hoken-Nenkin-ka) ☎ 22-1138	○	○	-Inscrição - Emissão do cartão
Meio Ambiente (Seikatsu Kankyo-Ka) ☎ 22-1137	○	○	-Solicitação do calendário de lixo -Explicação sobre a forma de jogar o lixos
Cobrança de Impostos Municipais (Shuno-ka) ☎ 22-1129	×	○	-Consulta sobre a forma de pagamento dos Impostos -Certificados de renda e pagamento de impostos



Maiores informações: Prefeitura Municipal de Fujinomiya ☎ 22-1111 / Fax: 28-1352



[IMPOSTO DE VEÍCULOS DE PEQUENA CILINDRADA C / PLACA AMARELA "KEI-JIDOSHA-ZEI"]

Todos os anos, no dia 1º de abril ,será enviado a cobrança de imposto de veículo, a todos os proprietários de veículos que se encontram registrados nesta data. Em caso de alteração, como : desmanche do carro, transferência de proprietário ou mudança de endereço, deverá fazer os trâmites correspondentes, nos seguintes locais:

Tipo de Veículos	Local / Endereço	Telefone
Carro de pequena cilindrada c / placa amarela	"Keijidosha-Kensa-Kyokai Shizuoka Jimusho Numazu Shisho" Sunto Gun, Nagaizumi Cho, Shimotogati 1069-1	☎ 050-3816-1778
Motocicleta superior a 250c.c.	"Shizuoka Unyu Shikyoku Numazu Jidosha Kensa Toroku Jimusho, Numazu Shi, Hara, Aza, Furuta 2480	☎ 050-5540-2051
Motocicleta superior a 125c.c. e inferior a 250c.c.:	"Zenkoku Keijidosha Kyokai Rengou Kai," Numzu Shi Otsuka Aza Michi Ue 27-14 ● Poderá fazer os trâmites também no "Unyu Shikyoku"	☎ 055-939-5301
Motocicleta inferior a 125c.c.	Prefeitura Municipal	☎ 22-1125



Maiores informações: Setor de Cobrança dos Impostos Municipais (Shiminzei-Ka), ☎ 22-1125 / ☎ 22-1227



[TAXAS]

Vencimento	Impostos a pagar
5 (2ª) de março	<ul style="list-style-type: none"> • Pagamento do Imposto de Bens Imóveis "Kotei Shisan-zei" • Pagamento do Imposto do Seguro de Saúde "Kokumin Kenko Hoken-zei" • Pagamento do Seguro de Assistência "Kaigo Hoken-ryo"
2 (2ª) de abril	<ul style="list-style-type: none"> • Pagamento do Imposto do Seguro de Saúde "Kokumin Kenko Hoken-zei" • Pagamento Seguro de Assistência Médica para Idosos "Koki koreisha Iryo Hoken" • Pagamento do Seguro de Assistência "Kaigo Hoken-ryo"



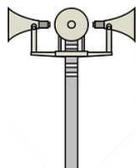
[EM CASO DE ABERTURA, CANCELAMENTO OU ALTERAÇÃO DO NOME DO USUÁRIO]

Nos casos acima mencionados, devem fazer os trâmites na prefeitura, informando o número da válvula que consta na fatura , para facilitar o serviço.

Os trâmites poderão ser efetuados por internet ou por telefone, diretamente no setor de água ou na Consultoria para Estrangeiros (Tel: 0544-22-1246)



Maiores informações: Setor de serviço de água-Central do Consumidor Tel: 22-1178 Fax: 22-1209



[DIA 14 DE MARÇO (4ª FEIRA) SIMULAÇÃO TREINAMENTO DO J.ALERT – SISTEMA NACIONAL DE ALETA INSTANTÂNEO]

Será realizado treinamento de Transmissão do Sistema Nacional de Aletara (J Alert), através da transmissão nos auto-falantes municipais, para que os moradores tenham informações mais rápida e confiável, em caso de terremoto, deslizamento de terra, ataque da força armada, etc.

DIA 14 DE MARÇO (4ª FEIRA) ÀS 11:00H

- Em caso de desastres o treinamento será cancelado.

Conteúdo da transmissão:

Som do carrilhão + Este é um teste de J Alert) 3 vezes + som do carrilhão.

Sistema nacional de alerta instantâneo (comumente conhecido como J Alert)

É um Sistema Nacional de alerta instantâneo em caso de emergência, como desastres naturais, lançamento de mísseis balísticos e outros.

Informações meteorológicas, como terremotos, são enviada pela Agência Meteorológica.

Em caso de lançamento de mísseis balísticos , do Gabinete da Secretaria para o Departamento de Bombeiros, que acionará automaticamente o aviso de alerta nos autofalantes municipais, para informar aos cidadãos.



Maiores informações: Kiki Kanri Kyoku - Kiki Kanri Tanto ☎ 22-1319 Fax:22-1239

[POPULAÇÃO DE FUJINOMIYA NO DIA 1º DE FEVEREIRO]

Masculino	Feminino	Total	Famílias
66.060 (+33 pessoas)	67.537(-77pessoas)	133.597 (-44 pessoas)	55.728 famílias (+76 famílias)

※ (): Em comparação com os dados do mês anterior

Resp. da Redação : Consultoria sobre Assuntos de Vida Cotidiana “*Shimin Seikatsu Ka*”

Publicação : FAIR- Associação de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya

Endereço : Fujinomiya-shi, Chuo-cho 5-7

TEL : 22-8111/ FAX : 22-8112

URL: <http://www.fair-fujinomiya.com>E-mail : info@fair-fujinomiya.com